

2017. 02. 24. — 2017. 03. 26.

„Mentés másként...” – Mi marad az újmédia-művészetből? „Save As...” – What Will Remain of New Media Art?

A kiállítás a médiaművészet magyarországi kezdeteitől napjainkig tartó időszakot, a folyamatosan megújuló technológiákat alkalmazó művészek munkásságát mutatja be a Ludwig-gyűjteményben található műalkotásokon keresztül. A program másik célja, hogy feltárja a technológialapú kortárs műtárgyak konzerválási és bemutatási problémáit is. A tárlathoz március utolsó hetében MAPS 2017 címmel kétnapos konferencia is kapcsolódik, amelyen nemzetközi híri szakemberek – a New York-i MoMA, a Londoni TATE, a madridi Reina Sofía, illetve a berlini Humboldt egyetem restaurátorai és professorjai – tartanak majd előadást a médiaművészet megőrzésével kapcsolatban.

Through works from the Ludwig Collection, the exhibition presents media art in Hungary from its beginnings to our present days, introducing artists who apply perpetually renewing technologies. A further aim of this exhibition is to investigate the challenges of preserving and presenting technology-based contemporary artworks. In the last week of March, the display is accompanied by the two-day MAPS 2017 symposium, with lectures on the conservation of media art by professors and restorers from institutions such as the MoMA (New York), the TATE (London), the Reina Sofía (Madrid), the LIMA (Amsterdam), and the Humboldt University (Berlin).



TÓT Endre: TÓTÁNYIS, 1975–1976

Ludwig Múzeum – Kortárs Művészeti Múzeum | Ludwig Museum – Museum of Contemporary Art

2017. 04. 14. — 2017. 06. 25.

Párhuzamos avantgárd – Pécsi Műhely 1968–1980 Parallel Avant-garde – Pécs Workshop 1968-1980

A kiállítás egy eddig kevésbé feldolgozott, a hazai művészeti közeg periferiáján működő neoavantgárd művészcsoporthat tevékenységét és jelentőségét mutatja be. A Pécsi Műhely a hazai konstruktivista és avantgárd hagyományok megújításán, új vizuális nyelv, új vizuális kultúra megalapozásán munkálkodott. A válogatás mellett, hogy felsorakoztatja a csoport tagjainak jelentős műveit, nagy hangsúlyt fektet az archív anyagok, kiállítási katalógusok, levelezések, reflexiók összegyűjtésére és bemutatására, valamint a műhelytagok közötti együttműködések megjelenítésére. A kiállítással párhuzamosan a volt Jugoszlávia, illetve egyes környező országok rokon szellemű művészeti törekvéseit bemutató összeállítás, az *El nem kötelezett modernitás* is látható lesz a múzeumban.

A kiállítás a Budapesti Tavaszi Fesztivállal közös program.

The exhibition presents the artistic activities and draws attention to the significance of a neo-avant-garde artist group that used to exist on the periphery of Hungarian art scene. Members of Pécsi Műhely were working on renewing local constructivist and avant-garde traditions, as well as developing a new visual language and establishing a new visual culture. Apart from showing the most outstanding works created by members of Pécsi Műhely, the selection also gives particular attention to the display of archival documents, exhibition catalogues, correspondences, collected reflexions, and to presenting cooperation between group members. Parallel to this exhibition, *Non-Aligned Modernity* displays similar efforts from the former Yugoslav states some neighbouring countries

This exhibition is organised jointly with Budapest Spring Festival.



HALASZ Károly — KISMÁNYOKY Károly — SZIJÁRTÓ Kálmán: Tájéksérlet, 1970. november 15. | Landscape Experiment, November 15, 1970

2017. 09. 22. — 2017. 11. 05.

Fluxus (A Schnepel-gyűjtemény) Fluxus (The Schnepel Collection)

A 20. század egyik legjelentősebb, merev definíciókkal nem leírható mozgalma, amely a dada, a szürrealizmus, az akcióművészet és az 1960-as évek mulandó anyagokait felhasználó törekvéseinek folytatásaként egyaránt értelmezhető. A Fluxus-manifesztum olykor rebellili, máskor csupán minimalista jelhagyás, azaz életérzés kifejezése: olykor komoly filozofikus üzenettel, máskor üzenet nélkül. A Walter Schnepel gyűjteményéből válogatott több száz munka a Fluxus széles palettáját mutatja be, a leghíresebb nemzetközi és magyar alkotók munkáin keresztül.

Being one of the 20th century's most elemental movements while eluding rigid definitions, Fluxus can be interpreted as a continuation of the movements of Dada, Surrealism, action art and the ephemeral art of the 1960s. The Fluxus Manifesto can be interpreted as rebellion, or merely as leaving minimalist traces, the expression of a lifestyle, sometimes with a philosophical message, sometimes without any. The hundreds of works selected from Walter Schnepel's collection represent a broad palette of Fluxus through works by the most famous international and Hungarian artists.



Robert FILLIQU: 3 fegyver. A Zsenális Köztársaság Területe című kutatás a filmkészítésről | 3 Weapons, Territory of the Genial Republic research on film-making, 1970. Maria és Walter Schnepel Kulturális Alapítvány, Bate, Magyarország | Maria and Walter Schnepel Cultural Foundation, Baté, Hungary

2017. 05. 02. — 2017. 12. 31.

Westkunst – Ostkunst. Új állandó kiállítás a Ludwig Múzeum gyűjteményéből Westkunst – Ostkunst. A New Collection Display

Az 1989-ben alapított Ludwig Múzeum gyűjteménye két nagy egységre osztható: az alapító Ludwig házaspár által adományozott amerikai és nyugat-európai alkotásokra (pop art, fotorealizmus és Új Vadak), valamint az 1990-es években elindított gyűjteményezésre, amely a volt szocialista országok művészetére fókuszál. Az új állandó kiállítás arra tesz kísérletet, hogy a súlypontokat ne csak stílus szerinti vagy kronológiai rendezésben mutassa be, hanem a keleti és nyugati művészet művészeti-kulturális párhuzamait, a jellegzetességeket, azonosságokat, illetve különbözőségeket is vizsgálja. Az új rendezett állandó kiállításban ismét láthatóak lesznek a közönség által kedvelt és sokat keresett alkotások.

Ludwig Museum in Budapest was founded in 1989. Its collection can be divided into two larger groups: one consisting of American and Northern-European artworks (Pop Art, photorealism, works by Die Neue Wilden) donated by the founders; the other incorporating works that ended up in the collection as a result of the collecting activity starting in the 1990s focusing on the art of former Socialist countries. The newly set collection display makes attempts to present emphatic points not only in well-organized chronological order or along stylistic features, but to examine the characteristics, consonances, differences, as well as the artistic-cultural parallels between Western and Eastern art. The collection renders it possible to show up substantive parallelism within the lifeworks of artists with dedicated and critical approach from Western, as well as Eastern countries. Popular and favorite pieces will be put again on display in the newly organized permanent exhibition.



Joe TILSON: Az öt érzék (Látás) | Five Senses (Vision), 1968–1969

Ludwig Múzeum – Kortárs Művészeti Múzeum | Ludwig Museum – Museum of Contemporary Art

2017. 07. 07. — 2017. 09. 24.

Gilbert & George: Bűnbak-képek Londonnak Scapegoating Pictures for London

A csaknem ötven éve együtt alkotó művészpáros fotóalapú, kézzel színezett képeivel vált világhírűvé. Munkásságukban a magánélet és az alkotói lét összemossódik, műveik főszereplői legtöbbször esetben maguk a művészek, fő témájuk a modern városi létezés. A *Bűnbak-képek* című sorozat egy folygorsult, egyre inkább technológialapú, multikulturális világot jelenít meg, amelyben megjelenik a paranoia, a fundamentalizmus, a vallás, illetve az áldozati létforma.

Working together for nearly 50 years now, the artist duo originally gained world fame with their hand-painted photo-based artworks. Their art practice blurs the boundaries of private life and creative life, and most often the protagonists of their works are themselves, their main theme being modern-day urban existence. The series *Scapegoating Pictures* represents a fast, ever so technology-based, multicultural world, in which paranoia, fundamentalism, religion, and victimized existence emerge.



Gilbert & George: Astro Star, 2013

Gilbert & George engedélyével | Courtesy of Gilbert & George

2017. 10. 07. — 2017. 12. 31.

Gazdálkodj okosan (munkacím) Budget Smartly (working title)

A kiállítás a kortárs képzőművészet és a gazdaság kapcsolódási pontjait vizsgálja. Ez a kapcsolat túlmutat a kultúrafinanszírozás vagy a profitorientált kereskedelmi galériák működésének kérdésén, és olyan témákat érint többek között, mint a művészi munka társadalmi helyzete, a szabaddió kérdése, az érték fogalma vagy a művészek által megalkotott gazdasági modell működése. A kiállítás címe nemcsak egy ismert népszerű társasjátékra utal, hanem a múzeum gyűjteményének egyik, talán kevésbé ismert darabjára, a Hejettes Szomlyazók csoport nagyméretű installációjára is. A játékhoz hasonlóan a kiállítás is társas tevékenységként tekint a gazdaságra épp úgy, mint a művészetre. A hazai és nemzetközi válogatásban a Ludwig Múzeum gyűjteményben található, témába vágó alkotások is helyet kapnak.

The exhibition examines the connections between contemporary art and economy. This relationship transcends the problems of cultural financing or the functioning of profit-oriented commercial galleries, and addresses topics such as the social position of artistic work, the problem of free time, the notion of value, or the functioning of economic models conceived by artists. The title of the exhibition is a reference not only to the popular Hungarian Socialist version of Monopoly, but also to a perhaps lesser known piece in the Museum's collection, a large-format installation by the Substitute Thirsters group. Similarly to the board game, the exhibition conceives of economy, as well as art as collective activities. The selection of international and Hungarian works includes relevant pieces from the Ludwig Museum's collection.



Mladen STILINOVIC: Művész munka közben (részlet) | Artist at Work (detail), 1978

Ludwig Múzeum – Kortárs Művészeti Múzeum | Ludwig Museum – Museum of Contemporary Art

2017. 03. 23. — 2017. 06. 25.

El nem kötelezett művészet – Marinko Sudac gyűjteménye Non-Aligned Art – Marinko Sudac Collection

Átfogó válogatás elsősorban a volt jugoszláv államok, illetve egyes környező országok hidegháborús időszakának avantgárd művészeti tevékenységéből. A kiállítási anyag alapját Marinko Sudac magángyűjteménye nyújtja, amely a műtárgyak és műtárgygyűjtemények mellett kiemelkedő művészettörténeti jelentőségű archívumokat és teljes dokumentációs anyagokat is fellel. A kiállítás Milánóban érkezik Budapestre: az újonnan, 2016-ban felavatott FM Centro per l'Arte Contemporanea kiállítóterében már bemutatott anyagot Marco Scotini fókuszát váltogatta, ennek átdolgozott adaptációjára lesz Budapesten látható. Az *El nem kötelezett modernitás* című kiállítás különösen érdekes lesz az április közepén nyíló *Párhuzamos avantgárd* kiállítással együtt vizsgálva, amely a Pécsi Műhely tevékenységét dolgozza fel.

A comprehensive array of avant-garde art from the former Yugoslav states and some neighbouring countries, focusing on the Cold War era. The most part, the selected artworks are from the private collection of Marinko Sudac, which, in addition to pieces of art and groups of works, also comprises complete documentations and archives of great art historical significance. The exhibition is coming to Budapest from Milan, selected by chief curator Marco Scotini, the exhibition was on display in the halls of the recently inaugurated FM Centro per l'Arte Contemporanea. The Budapest show is a revised adaptation of this selection. The exhibition *Non-Aligned Modernity*, will be especially interesting to explore in comparison with the show *Parallel Avant-Garde*, which is a comprehensive review of the Pécs Workshop and its activity, opening in mid-April.



Gorgona csoport: A Gorgona az égbe tekint | Gorgona Group: Gorgona Is Looking at the Sky, 1961

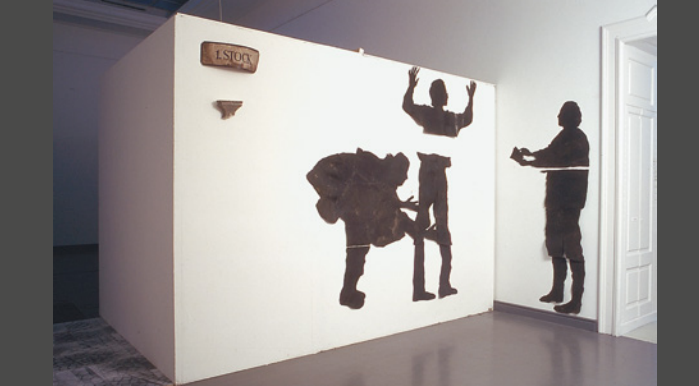
Marinko Sudac Gyűjtemény | Marinko Sudac Collection

2017. 07. 14. — 2017. 09. 10.

A kopár szik sarja. A Hejettes Szomlyazók kiállítása Sparse Alkali Flats. Exhibition of the group Substitute Thirsters

A művészcsoporthat 1984-ben alakult és 1992-ben szűnt meg. Akkor jött létre, amikor a korábbi tiltások, betiltások, a legkülönbözőbb akadályoztatások már egyre kevésbé éreztették hatásukat; majd a többpártrendszer konszolidációjára idején eszlott fel. Földalatti formációnak indult és hivatalossá, elfogadottá vált csoportként vezette. Egyediségét éppen ez a paradox pályafutás határozza meg: olyan időszakban váltak hivatalossá, amikor maga a hivatalosság oszladott, és jellemző módon akkor fejezték be tevékenységüket, amikor az új hivatalosság kialakult, az új hatalom megszilárdult. Akkoriban váltak konformistává, amikor a politikai-művészeti konformizmus időlegesen el lehetett lenedeztet Magyarországon. Ezért az ő konformizmusuk egész más jellegű, mint amilyen Munkácsy Mihályé volt a kiegyezés után, vagy mint Pablo Picassoé volt a világháború utáni Franciaországban. Pályájuk pontosan leképezi egy hatalmi rendszer felbomlását és az új hatalom megszilárdulását.

The group of artists whose name translates as Substitute Thirsters were active from 1984 until 1992. The group was established when the former bans, prohibitions, and various hindrances of Socialism had already begun to abate, and they dispersed as soon as parliamentary democracy was consolidated. They began as an underground formation and by the end they had become an officially accepted group. Their singularity lies precisely in this paradox career: the group gained official recognition at a time when officiality was disintegrating, and—typically—they ended their practice around the time when new officiality had formed and a new power had consolidated. They became conformists at a time when political-artistic conformism was temporarily hampered in Hungary. Therefore, their conformism is entirely different from that of Mihály Munkácsy following the Austro-Hungarian Compromise, or Pablo Picasso in post-war France. Their career accurately illustrates the disintegration of an old regime and the consolidation of a new one.



Hejettes Szomlyazók: Döbling. Installáció gróf Széchenyi István utolsó alkotói periódusának és halálának emlékére | Döbling, Installation in remembrance of Count István Széchenyi's last creative period and death, 1988 (Media Modell kiállítás, Múcsarnok, 2000) | Media Modell exhibition, Múcsarnok, Budapest, 2000

MŰZEMMI ÉVES BÉRELT | Az éves kártya a múzeum minden kiállítására és szakmai programjára érvényes a megvásárlás napjától fogva egy éven át. | Teljes árú bérelt: **8 000 Ft/fő** Kedvezményes bérelt (az 50%-os kedvezményre jogosultak részére)*: **4 000 Ft/fő** Családi bérelt (két felnőtt és legfeljebb négy, 6 és 18 év közötti gyermek részére): **12 000 Ft**

SEASON TICKET | The Season Ticket is valid for 365 days beginning with the day of purchase, for all exhibitions and events at the Ludwig Museum. | Adult season ticket: **HUF 8,000** Concession season ticket*: **HUF 4,000** | Family season ticket: **HUF 12,000** (for two adults and max. four children between 6 and 18 years)

KÖNYVTÁR | A Ludwig Múzeum 2. emeleti könyvtárában a kiállításokhoz kapcsolódó kiadványok elvethetők. A könyvtár fő gyűjtőkora az 1945 utáni magyar és egyetemes művészet, különös tekintettel a kelet-közép-európai régió képzőművészetére. A belföldi és a nemzetközi kiadványcsere keretében frissen beérkezett kiadványokról a könyvtár weboldalán, illetve a Ludwig Múzeum blogjában olvashatnak az érdeklődők. | Nyitva: kedd, péntek 10.00–17.00, szerda, csütörtök 10.00–18.00, szombat 11.00–15.00

LIBRARY | Catalogs and books related to our exhibitions can be consulted at the public reference library on the 2nd floor of the Ludwig Museum. The main subject area of the collection is Hungarian and international art after 1945, with special emphasis on the art of the East-Central European region. Up-to-date information on recent acquisitions is available on the library's website and on Ludwig Museum's blog. | Opening hours: Tuesday, Friday 10 am – 5 pm, Wednesday, Thursday 10 am – 6 pm, Saturday 11 am – 3 pm

MŰZEM SHOP | A Múzeum Shopban az aktuális kiállítások katalógusain kívül a korábbi kiállítások katalógusai is kaphatók a készlet erejéig. Aktuális kedvezményes árú kínálatunk és akciók csomagajánlataink, illetve ajándékokaink megtekinthetők a múzeumi webáruházban.

MUSEUM SHOP | At the Museum Shop, we sell exhibition-related catalogs and merchandise, museum publications, and international secondary literature, as well as magnets, notebooks, posters, bags, and many more unique design objects.

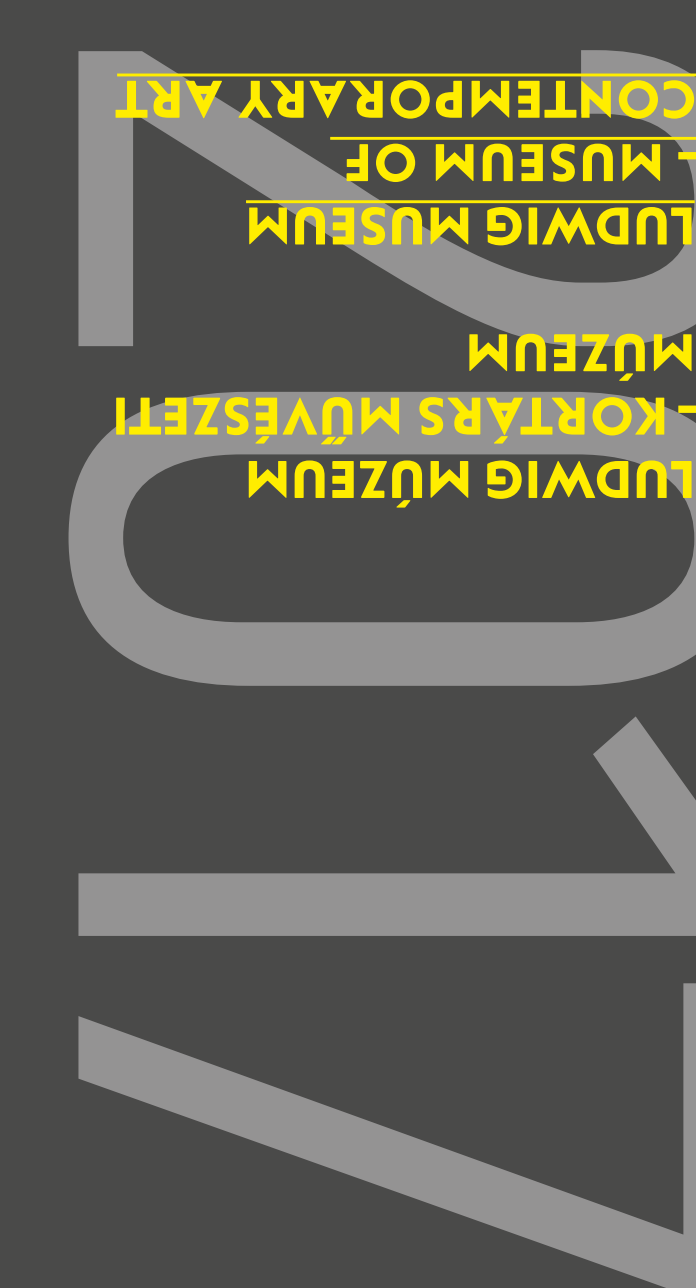
Nyitva tartás / Opening hours: Szerda–vasárnap: 12.00–18.00 | Wednesday – Sunday: 12.00–18.00 | Hétfő–kedd zárva. | Monday–Tuesday: closed

MŰZEMPEDAGÓGIAI PROGRAMOK | Múzeumpedagógia óvodásoknak, iskolásoknak, tanároknak, családi programok, közösségi, szakmai és ismeretterjesztő programok, tárlatvezetések

MUSEUM EDUCATION PROGRAMMES | Museum education for pre-school and school groups, as well as for teachers, family programs, guided tours, programs for professionals, community education programs for everyone

Programjegy / Program ticket: 600 Ft/fő / person
Kapcsolat | Contact: muzempedagogia@ludwigmuseum.hu | +36 1 555 3437

EXHIBITIONS EXHIBITIONS



2017. május 13. — november 26.
57. Velencei Képzőművészeti Biennálé, Magyar Pavilon, Venice, Giardini | Hungarian Pavilion at the 57th International Art Exhibition of La Biennale di Venezia

VÁRNAI Gyula: Békét a világnak! | Peace on Earth!

Mindannyiunkat foglalkoztat, hogy milyen világ vár ránk a jövőben. Várnai Gyula *Békét a világnak!* című projektje a jövőbe vetett hit relatív voltát teszi alapul, abból indul ki, hogy a jelenben látható, időben előre mutató irányokat a ma használt eszközök, tudások és ideológiák határozzák meg. De, mint ahogy a hidegháború idején a szocialista világréndszer által használt szlogen kiüresedése is mutatja, ezek érvényessége idővel változik. Várnai kiállítása több installáció mentén idézi meg a múlt futurológiai elképzeléseit és utópiáit, és szembesíti azokat a jelen kihívásaival.

We are all concerned about what the future holds for our world. Gyula Várnai's project *Peace on Earth!* is based on the concept that our faith in the future is relative; its starting point is that the directions we can see now pointing forward in time are determined by the devices, knowledges, and ideologies used today. However, just as it is shown by the example of the now empty slogan used by the Socialist regime in the Cold War period, the validity of these ideas changes with time. Through his installations, Várnai's exhibition evokes the ideas of the futurology and the utopias of the past and confronts them with the challenges of the present.

Kurátor | Curator: PETRÁNYI Zsolt www.varnailygula.hu

Várnai Gyula: *Neonbéké* | *Neonpeace*, 2017, fényinstalláció, neoncsövek fémdékványon | light installation, neon tubes on a metallic construction, 4 • 5 • 2 m | © Várnai Gyula

CSOPORTOS ÉS EGYÉNI TÁRLATVEZETÉSEK | Tíz fő alatti csoportok számára: a belépőjegyén felül, magyar nyelven: 6 500 Ft/csoport, idegen nyelven: 7 500 Ft/csoport | Tíz fő feletti csoportok a belépőjegyén felül 600 Ft/fő | Jelentkezés: tarlatvezetes@ludwigmuseum.hu | +36 1 555 3433

Guided tour for groups of less than 10 people | Upon booking in advance and with a purchased exhibition ticket | HUF 6,500 per group in Hungarian | HUF 7,500 per group in other languages
Guided tour for groups of more than 10 people | Upon booking in advance and with a purchased exhibition ticket | HUF 600 per person | Booking and further information: guidedtour@ludwigmuseum.hu | +36 1 555 3433

ART & WINE LOVER'S CLUB – Kortárs művészet, exkluzív tárlatvezetések – kiváló borok kíséretében | 2013 februárjában indult útjára a Ludwig Múzeum új programsorozata, az Art & Wine Lover's Club, amelynek célja, hogy Magyarországon is egyre nagyobb tömegeket érdekeljen és nemzetközi sikereket is elérő magyorkultúrát, valamint az éppen zajló gastroforradalom újdonságait, feltörekvő tehetségeit bemutassuk, aminek természetesen a kiállításaink vagy a gyűjteményünk egy-egy darabja nyújt inspirációt.

Contemporary art, exclusive guided tour – accompanied by choice wines | The Ludwig Museum's new initiative, the Art & Wine Lover's Club launched in February 2013 aims to introduce the internationally more and more successful Hungarian wine culture, as well as the novelties and aspiring talents of the recent gastro revolution—while the programs are clearly inspired by our exhibitions or pieces of the museum's collection and shows.

BARÁTI KÖR – Csatlakozzon a múzeum Baráti Köréhez, amely számos kedvezményt biztosít tagjai részére | A Ludwig Múzeum Baráti Köre 2004-ben alakult azazal a céllal, hogy közösséget teremtsen a Ludwig Múzeumot szerető és a törekvéseinkkel egyetértő barátok, kortárs művészek, valamint kortárs művészetet kedvelők, szimpatizánsok nagy táborának a Ludwig Múzeumban. Élénk és sokoldalú művészeti életet szeretnénk kialakítani, egyfajta kortárs művészeti központot létesíteni a Ludwig Múzeum köré.

Join the Friends of the Ludwig Museum and enjoy membership benefits! | In 2004, the Ludwig Museum established the Friends of the Ludwig Museum with the aim to create a society for those who love the Ludwig Museum; for artists and art lovers and for all of those who enjoy the atmosphere of contemporary culture and support our goals. The goal of the society is to create a vivid contemporary cultural centre around the Ludwig Museum. | Kapcsolat | Contact: Friends@ludwigmuseum.hu



Chuck CLOSE: *Nat*, 1972–1973
Ludwig Múzeum – Kortárs Művészeti Múzeum | Ludwig Museum – Museum of Contemporary Art

LUDWIG MÚZEUM
Kortárs Művészeti Múzeum
Museum of Contemporary Art
www.ludwigmuseum.hu

Ludwig Múzeum
– Kortárs Művészeti Múzeum
Művészetek Palotája
1095 Budapest, Komor Marcell u. 1.
info@ludwigmuseum.hu
www.ludwigmuseum.hu
Tel: (+36 1) 555 34 44

A LUDWIG MÚZEUM NYITVA TARTÁSA
OPENING HOURS AT THE LUDWIG MUSEUM
Állandó kiállítás: kedd–vasárnap: 10.00–18.00
Permanent exhibition: Tuesday–Sunday: 10.00–18.00
Időszaki kiállítások: kedd–vasárnap: 10.00–20.00
Temporary exhibitions: Tuesday–Sunday: 10.00–20.00
Hétfőn a múzeum zárva tart. | Closed on Mondays.
A Ludwig Múzeum a Művészetek Palotája programjaira
érvényes belépőjeggyel egy tetszőleges alkalommal
– az előadás napjáig – ingyenesen látogatható!
The exhibition can be visited free of charge
with valid tickets to the Palace of Arts.

Támogatók
Supported by



CAPP - Művészeti Együttműködési Program [EU, Kreatív Európa pályázat] a művészek és a közösségek párbeszédét segíti elő nemzetközi képzések és rezidenciaprogramokon keresztül. A program fókuszában nem elsősorban a mű mint végső produktum áll, hanem a teljes alkotói folyamat, a művészek mobilitása és a közönséggel kialakítható kapcsolat, egy új társadalmi párbeszéd. Partnereink: Create-Ireland, AGORA Collective, Hablarenarte, Kunsthalle Osnabruck, Live Art Development Agency, M-Cult és Tate Liverpool | CAPP - Collaborative Arts Partnership Programme [EU, Creative Europe bid] aims to develop dialog between artists and communities facilitated by international workshops and residency programmes. The project turns its focus from creating an artistic product to the networking of artists in order to increase their mobility to avail of new opportunities and generate new social dialogue with the audiences. Partners: Create-Ireland, AGORA Collective, Hablarenarte, Kunsthalle Osnabruck, Live Art Development Agency, M-Cult and Tate Liverpool

2017